



GIÁO XỨ THÁNH TÂM CHÚA GIÊSU
SACRED HEART OF JESUS CHRIST



BẢN TIN HIỆP THÔNG

Chúa Nhật 5 Mùa Chay—Năm A | Ngày 22 Tháng 03 Năm 2026

Văn Phòng Cha Chính Xứ

Anthony Nguyễn Quốc Dũng, C.Ss.R.

2121 N. Denton Dr, Carrollton, TX 75006

972-446-3461 | Khấn Cấp: 425-212-7144 | Fax 972-446-9551 | www.thanhtamdallas.org

Địa Chỉ Nhà Xứ

1313 Newport Dr., Carrollton, TX 75006



Tâm Thư Mục Vụ

Quý anh chị em rất thân mến,

Chúng ta đang bước vào **Tuần V Mùa Chay**, thời điểm thật gần với Tuần Thánh – cao điểm của năm phụng vụ. Phụng vụ Lời Chúa những ngày này mời gọi chúng ta nhìn lại hành trình hoán cải của mình, để chuẩn bị tâm hồn bước vào mầu nhiệm Thương Khó và Phục Sinh của Chúa Giêsu. Mùa Chay không chỉ là thời gian của hy sinh và sám hối, nhưng còn là thời gian để chúng ta **trở về gần Chúa hơn, yêu thương nhau hơn, và làm mới lại đời sống đức tin của mình.**

Trong tâm tình đó, giáo xứ chúng ta cũng hân hoan chuẩn bị **đón tiếp khoảng 70 chủng sinh cùng quý cha giáo của chủng viện Chúa Ba Ngôi** đến thăm giáo xứ. Đây là một niềm vui và cũng là một hồng ân lớn cho cộng đoàn chúng ta. Sự hiện diện của quý cha và các thầy chủng sinh không chỉ là dịp gặp gỡ thân tình, nhưng còn nhắc nhở chúng ta về **ơn gọi linh mục trong Giáo Hội**, về những người trẻ đang quảng đại đáp lại tiếng Chúa mời gọi dâng hiến đời mình phục vụ Dân Chúa.

Xin anh chị em cùng hiệp ý **cầu nguyện cho các chủng sinh**, để các thầy luôn trung thành với ơn gọi, được Chúa hướng dẫn và nâng đỡ trên hành trình đào luyện. Đồng thời, chúng ta cũng cầu xin Chúa **ban thêm nhiều ơn gọi linh mục và tu sĩ** cho Giáo Hội, đặc biệt từ chính cộng đoàn giáo xứ của chúng ta.

Khi Mùa Chay đang dần khép lại, xin mỗi người chúng ta tiếp tục **sống tinh thần cầu nguyện, chay tịnh và bác ái**, để tâm hồn thật sự được đổi mới. Xin Chúa giúp chúng ta bước vào Tuần Thánh với một trái tim mở ra cho tình yêu và lòng thương xót của Ngài.

Nguyện xin Thiên Chúa chúc lành cho từng gia đình trong giáo xứ, và xin Đức Mẹ luôn đồng hành với chúng ta trên hành trình đức tin.

PASTOR'S LETTER

Dear brothers and sisters in Christ,

As we enter the **Fifth Week of Lent**, we are drawing closer to Holy Week, the most sacred time in our liturgical year. The Word of God during these days invites us to reflect more deeply on our journey of conversion and renewal as we prepare our hearts to contemplate the Passion, Death, and Resurrection of our Lord Jesus Christ. Lent is not only a time for sacrifice and repentance, but also a time to **return to the Lord, deepen our faith, and grow in love for one another.**

In this spirit, our parish is blessed to **welcome approximately 70 seminarians along with the priests who serve as their formators from Holy Trinity Seminary.** Their visit is a joyful occasion and a special grace for our community. The presence of these seminarians reminds us of the **gift of priestly vocations in the Church**—young men generously responding to God's call to dedicate their lives in service to God and His people.

I invite all of you to **keep these seminarians in your prayers**, asking the Lord to guide and strengthen them as they continue their formation and discernment. Let us also pray that God may **raise up more vocations to the priesthood and religious life**, especially from within our own parish community.

As Lent continues, let us remain faithful in **prayer, fasting, and acts of charity**, allowing the Lord to renew our hearts and draw us closer to Him. May this sacred season help us prepare spiritually to enter into Holy Week with deeper faith and gratitude for the great love Christ has shown us.

May God bless each of you and your families, and may our Blessed Mother continue to accompany us on our journey of faith.

Im. Anthony Nguyễn Quốc Dũng, CSsR

Chánh xứ Giáo xứ Thánh Tâm

CÁC LỊCH TRÌNH QUAN TRỌNG

CÁC THÁNH LỄ

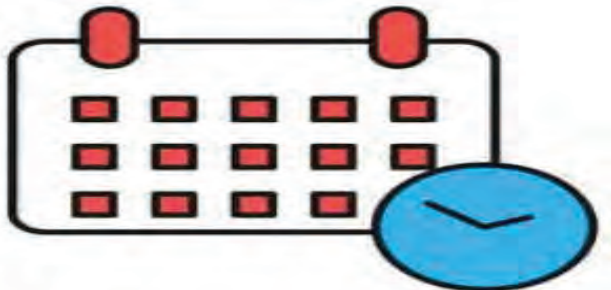
Chúa Nhật	7:30 AM, 9:00 AM, 11:00 AM
	12:30 PM (Lễ Thiếu Nhi trong mùa học)
	5:30 PM (chiều Thứ Bảy hôm trước)
Ngày Thường	8:00 AM, 6:30 PM
Lễ Buộc	8:00 AM, 6:30 PM, 8:00 PM
	6:30 PM (ngày hôm trước)

CÁC BÍ TÍCH

Rửa Tội	4:00 PM Thứ Bảy đầu tháng.
Giải Tội	30 phút trước Thánh Lễ mỗi ngày.
Hôn Nhân	Liên lạc với Cha Chính Xứ trước 6 tháng và phải có chứng chỉ đã học lớp dự bị hôn nhân.
Xức Dầu Thánh	Liên với Cha Chính Xứ khi cần.

PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

22-03	Chúa Nhật 5 Mùa Chay
23-03	Thứ Hai – Thánh Turibiô thành Mogrovejo
25-03	Thứ Tư – Truyền Tin Đức Mẹ—Lễ Trọng
29-03	Chúa Nhật Lễ Lá



DÂNG CỦA LỄ

Thứ Bảy 21/03	Lễ 5:30 PM: Bà Hường & Bà Tuyết
Chúa Nhật 22/03	Lễ 7:30 AM: GD AC Phương Thanh
	Lễ 9:00 AM: GD AC Lâm Thảo
Thứ Bảy 28/03	Lễ 11:00 AM: GD ÔB. Long Xuân
	Lễ 5:30 PM: GD AC Linh Hạnh
Chúa Nhật 29/03	Lễ 7:30 AM: GD AC Hoa Minh
	Lễ 9:00 AM: GD AC Thái Lan
	Lễ 11:00 AM: GD ÔB. Hậu Lan

NHẬN CHÉN THÁNH ƠN GỌI

Chúa Nhật 22/03	Lễ 9:00 AM: GD AC Minh – Vân Anh
Chúa Nhật 29/03	Lễ 11:00 AM: GD AC Tiến Thủy

CÁC CHƯƠNG TRÌNH SẮP TỚI

Viếng Đàng Thánh Giá	Mỗi thứ Sáu lúc 6 giờ chiều suốt mùa Chay.
Xưng Tội Mùa Chay	30 phút trước Thánh Lễ
Thánh Lễ Tạ Ơn Ra Trường	Chúa Nhật, ngày 17 tháng 5 11:00 AM
GLVN Early Registration	Chúa Nhật, ngày 12 & 19 tháng 4 10:00 AM—1:00 PM
Đại Hội Acies Legio Mariae	Thứ Tư, ngày 25 tháng 3 6:30 PM
Thánh Lễ Phục Sinh	Chúa Nhật, ngày 5 tháng 4 7:30 AM, 9:00 AM, 11:00 AM
Easter Picnic	Chúa Nhật, ngày 5 tháng 4 10:30 AM—1:30 PM



THÔNG BÁO

HIỆP THÔNG & CẦU NGUYỆN

Trong niềm tin vào **Chúa Kitô Phục Sinh**, Giáo xứ xin hiệp thông cầu nguyện và thành kính phân ưu cùng **anh chị Bernard Trần Bửu**, nguyên thầy cô Trường Thánh Tôma Thiện của giáo xứ, trước sự ra đi của người con trai yêu quý là

Giuse Trần Bửu Thành

Sinh ngày **24 tháng 9 năm 1982**

Đã được Chúa gọi về lúc **10 giờ 28 phút, ngày 15 tháng 03 năm 2026**

tại **Plano, Texas**, hưởng dương **44 tuổi**.

Xin cộng đoàn hiệp ý cầu nguyện cho **linh hồn Giuse** sớm được hưởng nhan thánh Chúa, và xin Chúa là nguồn an ủi nâng đỡ tang quyến trong lúc đau buồn này.

Nguyện xin Chúa cho linh hồn Giuse được nghỉ yên muôn đời.

Và cho ánh sáng ngàn thu chiếu soi trên linh hồn Giuse.

Amen.

ĐẠI HỘI ACIES LEGIO MARIAE

Nhân dịp **Lễ Đức Mẹ Truyền Tin, Đại Hội Acies của Hội Legio Mariae** sẽ được cử hành vào **thứ Tư, ngày 25 tháng 3, lúc 6:30 PM.**

Kính mời tất cả **các hội viên Legio Mariae, cả hội viên hoạt động và hội viên tán trợ**, cùng đến tham dự nghi thức **tận hiến cho Đức Mẹ**, để cùng nhau dâng mình cho Đức Mẹ và xin Mẹ hướng dẫn trong sứ vụ tông đồ.

Sự hiện diện đông đủ của anh chị em sẽ làm cho ngày họp mặt thiêng liêng này thêm sốt sắng và ý nghĩa.

TRI ÂN TĨNH TÂM MÙA CHAY

Giáo xứ xin chân thành tri ân Cha giảng phòng Phanxicô Xaviê Trần Văn Quảng, CSsR, đã quảng đại giúp giáo xứ trong những ngày Tĩnh Tâm Mùa Chay vừa qua. Tạ ơn Chúa vì qua Cha, cộng đoàn đã nhận được nhiều ơn lành và được nâng đỡ trong đời sống đức tin.

Giáo xứ cũng xin cảm ơn nhóm Gia Đình Chị Em Matta đã chuẩn bị những bữa ăn tối thật ấm áp tình gia đình trong những ngày tĩnh tâm.

Nguyện xin Chúa trả công bội hậu cho Cha giảng phòng và gia đình chị em Matta.

THÔNG BÁO CỦA TRƯỜNG THÁNH TÔMA THIỆN

+ Sunday, May 17th: **Thánh Lễ Tạ Ơn Ra Trường** cho Các Con Em trong Giáo Xứ lúc 11:00 PM. Con em nào ra trường (Graduation) High School và College trong năm nay, xin liên lạc Cô giáo BạchPhương: 469-363-3650.

+ Sunday, April 12th & April 19th: Nhận ghi danh sớm (early registration) cho niên khoá 2026-2027, từ 10:00 AM – 1:00 PM. There will be a 10% discount per family for early registration.

+ Sunday, March 22th: Spring Break – There will be no Sunday School and no 12:30 PM Mass.

+ Palm Sunday, March 29th: Trường Toma Thiện will attend the 11:00 AM Mass, followed by the Live Stations of the Cross. There will be no 12:30 PM Mass.

BẢO TRỢ CÂY TRỒNG VÀ CẢI TẠO CẢNH QUAN MẶT TIỀN GIÁO XỨ

Thành phố Carrollton (City) đã yêu cầu Giáo Xứ thực hiện việc **cải tạo cảnh quan mặt tiền giáo xứ**. Vì chi phí cho công trình này khá lớn, kính mong quý ông bà và anh chị em quảng đại chung tay hỗ trợ giáo xứ.

Hiện nay, giáo xứ đang cần sự bảo trợ cho các hạng mục sau:

+ **12 cây Crape Myrtles Dynamite Red** (15 gallon, 6 cây mỗi bên): \$175.00 x 12 = **\$2,100.00**

+ **41 cây Abielias** thay hàng rào phía trước (7 gallon): \$75.00 x 41 = **\$3,075.00**

+ **3,000 sq ft cỏ sod** (7 pallets): \$650.00 x 7 = **\$4,550.00**

+ **Dọn bỏ 65 cây Burford Hollies** ở phía Nam và phía Bắc & **Dọn bỏ 9 cây Arizona Cypress** ở lối vào hai bên: **\$1,850.00**

+ **Làm đường viền mới cho các bồn cây** ở hai bên khu vực trồng Crape Myrtles mới: **\$650.00**

+ **Dọn sạch các bồn cây, nhổ gốc cây, và phủ mới 20 yard mulch**: **\$2,300.00**

+ **Kiểm tra hệ thống tưới** (rò rỉ, van, v.v.): **\$250.00**

Xin chân thành cảm ơn tấm lòng quảng đại và sự yêu thương nâng đỡ của quý ông bà và anh chị em dành cho giáo xứ.

VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ

Trong **Mùa Chay Thánh**, Giáo Hội mời gọi chúng ta siêng năng suy niệm cuộc Thương Khó của Chúa qua việc **viếng Đàng Thánh Giá**. Mỗi chặng đường là một bước theo chân Chúa Giêsu trên con đường thập giá, để chúng ta hiểu hơn tình yêu hy sinh của Ngài và biết đón nhận những thập giá trong đời mình với niềm tin và hy vọng.

Giáo xứ chúng ta sẽ cùng nhau viếng Đàng Thánh Giá vào mỗi thứ Sáu lúc 6 giờ chiều, trong suốt Mùa Chay. Tha thiết mời gọi quý ông bà và anh chị em thu xếp thời giờ đến tham dự đông đủ.

XƯƠNG TỘI MÙA CHAY

Chúng ta bước vào **Mùa Chay Thánh**, thời gian Giáo Hội mời gọi mỗi người sống tinh thần hãm mình, hy sinh, siêng năng tham dự Thánh Lễ và lãnh nhận Bí tích Hòa Giải để tâm hồn được đổi mới.

Giáo xứ sẽ giải tội trước các Thánh Lễ 30 phút. Xin quý ông bà và anh chị em thu xếp thời giờ để đến giao hòa với Chúa và chuẩn bị tâm hồn xứng đáng.

TRỢ GIÚP QUỸ MỤC VỤ GIÁO PHẬN (BISHOP'S ANNUAL APPEAL)**

Theo lời kêu gọi của Đức Giám Mục Giáo Phận kể từ ngày 1 tháng 2 tới đây, xin quý anh chị em quảng đại cộng tác trong Quỹ Mục Vụ Giáo Phận 2026 nhằm nâng đỡ các công việc mục vụ thường niên của Giáo Phận.

Năm nay, mục tiêu Giáo Phận mời gọi Giáo Xứ chúng ta đóng góp là \$47,000 Mỹ kim. Quý anh chị em có thể sử dụng bao thư Bishop's Annual Appeal được đặt tại bàn cuối nhà thờ khi đóng góp.

Xin Chúa, qua lời chuyển cầu của Mẹ Maria, ban muôn phúc lành cho tấm lòng quảng đại của quý anh chị em, để nhờ đó các sinh hoạt mục vụ của Giáo Phận ngày càng được thăng tiến.

GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ VÀ THAY ĐỔI ĐỊA CHỈ

Từ ngày 5/1 đến 15/2, Giáo xứ tổ chức chương trình Theo luật của Giáo Hội, mỗi người Công Giáo cần phải ghi danh gia nhập Giáo Xứ tại nơi mà mình đang tham dự những nghi lễ phụng vụ của Giáo Hội. Nếu anh chị em nào chưa ghi danh và chưa nhận sổ danh bộ Giáo Xứ, xin vui lòng điền đơn ghi danh gia nhập Giáo Xứ (đơn ghi danh Gia Nhập Giáo Xứ ở kệ thông tin trước văn phòng cha Xứ).

Những anh chị em nào đã ghi danh và nay đã thay đổi địa chỉ, xin cũng vui lòng báo lại cho Giáo Xứ biết. (đơn thay đổi địa chỉ ở kệ thông tin trước văn phòng cha Xứ).

CHƯƠNG TRÌNH TUẦN THÁNH & PHỤC SINH

+ Chúa Nhật Lễ Lá: Ngày 29 tháng 3

Chúa Nhật Lễ Lá sẽ không có Thánh Lễ Thiếu Nhi lúc 12:30 PM. Thiếu nhi sẽ tham dự Thánh Lễ lúc 11:00 PM, và sau đó Thiếu Nhi sẽ phụ trách Chặng Đàng Thánh Giá.

+ Thứ Năm Tuần Thánh: Ngày 02 tháng 4

8:00 AM: Giờ Kinh Phụng Vụ và Cầu Thánh Thể thịnh lặng

5:30 PM: Thánh Lễ Tiệc Ly do Thiếu Nhi và Giới Trẻ phụ trách

7:30 PM: Thánh Lễ Tiệc Ly (Sau Thánh Lễ sẽ kiệu Thánh Thể và Cầu Thánh Thể luân phiên tại Bàn Thờ Phụ nơi Hội Trường Thánh Giuse)

+ Thứ Sáu Tuần Thánh: Ngày 03 tháng 4

8:00 AM: Giờ Kinh Phụng Vụ và Cầu Thánh Thể thịnh lặng

4:30 PM: Nghi Thức Tưởng Niệm Cuộc Thương Khó Chúa Giêsu

5:30 PM: Chặng Đàng Thánh Giá do *Thiếu Nhi phụ trách*

6:30 PM: Chặng Đàng Thánh Giá và Tuần Cửu Nhật Lòng Chúa Thương Xót

7:30 PM: Nghi Thức Tưởng Niệm Cuộc Thương Khó Chúa Giêsu

+ Thứ Bảy Tuần Thánh: Ngày 04 tháng 4 (Theo lịch phụng vụ sẽ không có Thánh Lễ ban sáng)

8:00 AM: Giờ Kinh Phụng Vụ và Tôn Thờ Thánh Giá Chúa

7:00 PM: Suy Niệm Bảy Sự Thương Khó Đức Mẹ & Tuần Cửu Nhật LCTX

8:00 PM: Thánh Lễ Vọng Phục Sinh tại Hội Trường Thánh Giuse

+ Đại Lễ Mừng Chúa Phục Sinh: Ngày 05 tháng 4

7:30 AM; 9:00 AM & 11:00 AM: Thánh Lễ Phục Sinh

10:30 AM – 1:00 PM: Ngày Hội Mừng Chúa Phục Sinh – Easter Picnic

BÁO CÁO TÀI CHÁNH

CÔNG ĐỨC HÀNG TUẦN: CHÚA NHẬT

Phong Bì	\$5,938.00
Online	\$405.00
Loose Cash	\$1,389.00
Children	\$244.00
Tổng Cộng	\$7,976.00

Giáo Xứ mãi ghi nhận tình thương yêu và quảng đại của Quý Anh Chị Em. Nguyên Chúa ban thưởng muôn ơn lành cho Quý Anh Chị Em.

GHI NHẬN & TRI ÂN

Với lòng biết ơn sâu xa, Giáo Xứ xin tri ân Quý Ân Nhân đã chung tay đóng góp công sức và tài chánh cho các công trình và sinh hoạt mục vụ. Xin Chúa trả công bội hậu cho quý vị và gia đình.

DÂNG HOA ĐỨC MẸ

AC. Jim & Trâm

Tạ ơn Chúa cho tấm lòng tuyệt đẹp của quý anh chị em dành cho Đức Mẹ. Xin Chúa thương chúc lành cho quý anh chị em qua lời chuyển cầu của Mẹ Maria.

CÁCH THỨC ĐÓNG GÓP CHO GIÁO XỨ

Paypal

<https://www.paypal.com/US/fundraiser/charity/1599412>

Zelle

gxtt@thanhтамdallas.org



Check

Payable to "The sacred Heart of Jesus Catholic Church"



NHỮNG CÁCH BẢO TRỢ DÂNG KÍNH NHÀ CHÚA

Ways to Honor and Support God's House

NGỌN NẾN TÌNH YÊU

- Thắp sáng vĩnh viễn trước Thánh Tâm Chúa Giêsu
(Candle of Love – Burning perpetually before the Sacred Heart of Jesus)

Những ngọn nến linh thiêng được thắp sáng vĩnh viễn dưới chân tượng Thánh Tâm Chúa Giêsu tại sảnh nhà thờ.

Mỗi ngọn nến mang tên người hoặc gia đình bảo trợ – dấu chỉ của lòng yêu mến và lời cầu nguyện không ngừng dâng lên Chúa.

“Trái Tim Chúa Giêsu là nguồn mạch tình yêu và thương xót.”

Chi phí bảo trợ: \$2,000 / ngọn nến.

VIÊN GẠCH CHO NHÀ CHÚA

Khắc tên tri ân tại lối vào Thánh Đường
(A Brick for God's House – Engraved at the front entrance walkway)

Mỗi viên gạch được khắc tên người hoặc gia đình bảo trợ và đặt trang trọng tại hành lang phía trước lối vào nhà thờ, như một dấu ghi vĩnh viễn của lòng tri ân và đức tin trong ngôi Nhà Chúa.

“Hãy xây nhà cho Chúa, để Chúa ở giữa dân Người.” (x. 2 Sm 7)

Chi phí bảo trợ: \$1,000 / viên gạch.

VIÊN GẠCH CHO VƯỜN ĐỨC MẸ

Dâng lời tạ ơn và tôn kính Mẹ Maria
(A Brick for Mary's Garden – In gratitude and honor of Our Blessed Mother)

Cùng chung tay xây dựng Vườn Cầu Nguyện Đức Mẹ bên cạnh thánh đường.

Mỗi viên gạch được khắc tên người bảo trợ, là lời cầu nguyện bằng đá, ghi lại tình yêu và lòng sùng kính dành cho Mẹ.

“Trái Tim Vô Nhiễm Mẹ Maria, xin cầu cho chúng con.”

Chi phí bảo trợ: \$1,000 / viên gạch.

=>>> Hãy để tên của quý vị trở thành một phần của ngôi thánh đường và khuôn viên thánh thiêng này.

Mỗi sự bảo trợ là một lời cầu nguyện, một dấu yêu thương, và một chứng tích đức tin còn mãi với thời gian.

Nguyện xin Thánh Tâm Chúa Giêsu và Trái Tim Mẹ Maria chúc lành cho tất cả những tấm lòng quảng đại.

CHƯƠNG TRÌNH:

“HOÀN THÀNH NGÔI THÁNH ĐƯỜNG”

Mỗi gia đình thương quảng đại trợ giúp Giáo Xứ mỗi ngày \$3.30 Mỹ kim (3 dollars 30 cents/day), tức \$6,000.00 (sáu ngàn) Mỹ kim trong vòng 5 năm để hoàn trả nợ cho công trình xây dựng Ngôi Thánh Đường Mới. Với số tiền này, anh chị em có thể đóng góp một lần hoặc nhiều lần. Xin Chúa trả công bội hậu cho lòng quảng đại của quý anh chị em.

Cách thức đóng góp: Paypal:

<https://www.paypal.com/US/fundraiser/charity/1599412>

Zelle:

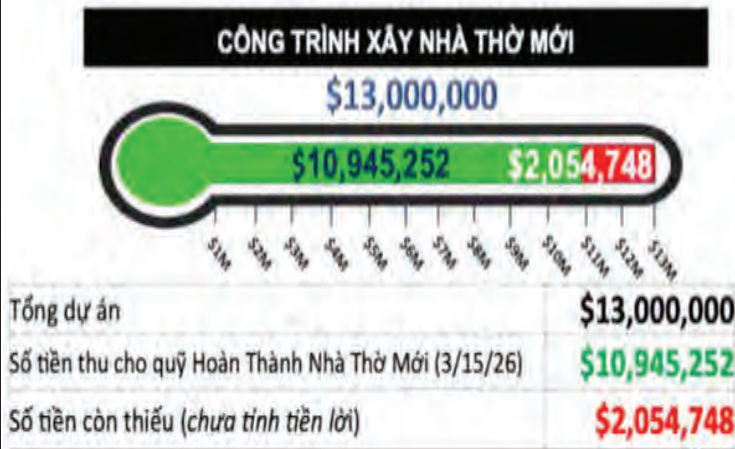
gxtt@thanhtamdallas.org

Check:

The sacred Heart of Jesus Catholic Church



DANH SÁCH ĐÓNG GÓP CHO CHƯƠNG TRÌNH QUỸ XÂY DỰNG NHÀ THỜ



Xin Quý Anh Chị Em nhớ đến Giáo Xứ Thánh Tâm Chúa Giêsu trong lời cầu nguyện, lòng quảng đại cũng như trong di chúc của quý anh chị em (please remember Sacred Heart of Jesus Christ in your prayers, generosity and your will). Nguyện Chúa ban thưởng muôn phúc lành cho tấm lòng thương yêu quảng đại của Quý Anh Chị Em.

Tuần March 15, 2026

Ấn Danh dâng cúng \$10
 Ấn Danh dâng cúng \$30,000
 Mr. & Mrs. Coby Khoi Tran dâng cúng \$15
 Mr. & Mrs. Nguyen Ba Loc dâng cúng \$20
 Mr. & Mrs. Nguyen Manh Hung dâng cúng \$30
 Mr. & Mrs. Nguyen Van Khanh dâng cúng \$10
 Mr. & Mrs. Nguyen Van Thi dâng cúng \$2,000
 Mr. & Mrs. Pham Cong Binh dâng cúng \$5
 Ms. Kieu-Van Nguyen dâng cúng \$20
 Ms. Lien Nguyen dâng cúng \$400
 Ms. Nguyen Hong dâng cúng \$20
 Mr. & Mrs. Bui Huy Hung hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$20
 Mr. & Mrs. Hoang Joseph hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
 Mr. & Mrs. John Hong hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$50
 Mr. & Mrs. Mai Hoang Cong hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$40
 Mr. & Mrs. Nguyen Phu Hoang hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$50
 Mr. & Mrs. Nguyen Van Tuyen hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$10
 Mr. & Mrs. Tran Van Ba hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$20

Ms. Dinh Vu Van hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
 Ms. Jeanny T Nguyen hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$100
 Ms. Lam Tran Chaleunsakd hứa \$6,000 (đợt hai); dâng cúng tiếp \$60
 Em Eric Nguyen dâng cúng \$1,000; Vườn Hoa Đức Mẹ
 Mr. & Mrs. Nguyen Van Loi dâng cúng \$1,000; Vườn Hoa Đức Mẹ
 Mr. & Mrs. Tong Viet Hung dâng cúng tiếp \$500; Cửa Sổ
 Ms. Nguyen Loan dâng cúng tiếp \$100; Ngọn Nến Tình Yêu
 Thùng tiền dâng cúng \$61
 Giáo xứ Quán: \$4,930

Tổng số tiền đã đóng góp cho Chương Trình Quỹ Xây Dựng và Hoàn Thành Ngôi Thánh Đường Mới, tuần March 15, 2026: \$40,671.

+ QUỸ HOÀN THÀNH NGÔI THÁNH ĐƯỜNG

250 / 730 Gia Đình đã hứa dâng cúng trả nợ Tân Thánh Đường

54 / 730 Gia Đình đã Hoàn Thành dâng cúng

THÁNG BA

Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA

THE POPE'S MONTHLY INTENTIONS

Cho việc giải trừ vũ khí và hòa bình - For disarmament and peace

Chúng ta hãy cầu nguyện để các quốc gia hướng tới việc giải trừ vũ khí một cách hiệu quả, đặc biệt là giải trừ vũ khí hạt nhân, và để các nhà lãnh đạo thế giới chọn con đường đối thoại và ngoại giao thay vì bạo lực.

Let us pray that nations move toward effective disarmament, particularly nuclear disarmament, and that world leaders choose the path of dialogue and diplomacy instead of violence.

TRẮC NGHIỆM PHỤNG VỤ

1: Tin Mừng Chúa Nhật V Mùa Chay năm A kể về phép lạ nào của Chúa Giêsu?

- A. Hóa bánh ra nhiều
- B. Cho người mù được sáng mắt
- C. Cho Lazarô sống lại
- D. Dẹp yên sóng gió

2: Lazarô là anh của hai người phụ nữ nào?

- A. Maria và Marta
- B. Maria và Anna
- C. Marta và Elisabeth
- D. Maria và Salômê

3: Trước mồ Lazarô, Chúa Giêsu đã làm gì?

- A. Tức giận
- B. Khóc
- C. Bỏ đi
- D. Im lặng

4: Chúa Giêsu nói: “Thầy là sự sống lại và là _____.”

- A. Sự thật
- B. Ánh sáng
- C. Sự sống
- D. Con đường

5: Ý nghĩa chính của phép lạ Lazarô sống lại là gì?

- A. Chúa Giêsu có quyền trên sự chết
- B. Chúa Giêsu chữa bệnh giỏi
- C. Lazarô là người tốt
- D. Người Do Thái rất tin Chúa

ĐÁP ÁN: C, A, B, C, A

SUNDAY REFLECTION

At Lazarus's Tomb

As we draw near to the end of Lent, today's Gospel clearly has Jesus' passion and death in view.

That's why John gives us the detail about Lazarus' sister, Mary—that she is the one who anointed the Lord for burial (see John 12:3, 7). His disciples warn against returning to Judea; Thomas even predicts they will “die with Him” if they go back.

When Lazarus is raised, John notices the tombstone being taken away, as well as Lazarus' burial cloths and head covering—all details he later notices with Jesus' empty tomb (see John 20:1, 6, 7).

Like the blind man in last week's readings, Lazarus represents all humanity. He stands for “dead men”—for all those Jesus loves and wants to liberate from the bands of sin and death.

John even recalls the blind man in his account today (see John 11:37). Like the man's birth in blindness, Lazarus' death is used by Jesus to reveal “the glory of God” (see John 9:3). And again like last week, Jesus' words and deeds give sight to those who believe (see John 11:40).

If we believe, we will see—that Jesus loves each of us as He loved Lazarus, that He calls us out of death and into new life.

By His Resurrection Jesus has fulfilled Ezekiel's promise in today's First Reading. He has opened the graves that we may rise, put His Spirit in us that we may live. This is the Spirit that Paul writes of in today's Epistle. The same Spirit that raised Jesus from the dead will give life to we who were once dead in sin.

Faith is the key. If we believe as Martha does in today's Gospel—that Jesus is the resurrection and the life—even if we die, we will live.

“I have promised and I will do it,” the Father assures us in the First Reading. We must trust in His word, as we sing in today's Psalm—that with Him is forgiveness and salvation.

(source: www.stpaulcenter.com)



Bác sĩ **PHẠM VĂN TÂM**

972-417-0651
axiominjury.com

Mon-Thu: 8:30-12:30 Fri: 8:30-12:30
2:00-6:00

1311 E. Beltline Rd, #7, Carrollton, TX 75006



TRUNG TÂM VẬT LÝ TRỊ LIỆU VÀ ĐIỀU TRỊ ĐAU NHỨC



Câu Chuyện Có Thật, Về Nạn Nhân Tai Nạn Xe Hơi

Trên đường đi Walmart, tôi đang lái xe phía sau một chiếc xe Van nhỏ có dấu hiệu nhường đường. Chiếc xe từ từ tiến lên thì bất ngờ tôi bị tông từ phía sau. Ngay lập tức, tôi nhìn lại vào kính chiếu hậu thì thấy chiếc xe phía sau ngay trên đầu xe...

• Tôi choáng váng, sau đó ra khỏi xe và người lái xe kia đang nói chuyện và tôi không thực sự hiểu anh ta. Sau đó, các triệu chứng đau cổ, nhức đầu, lo lắng, căng thẳng và tức giận bắt đầu hiện ra.

Câu chuyện này là **quá phổ biến đối với nạn nhân tai nạn xe**: trong trường hợp bạn, hãy người thân gia đình, bạn bè bị tai nạn xe và có những triệu chứng như sau thì nên đi gặp bác sĩ ngay để thăm khám.

GỌI NGAY HÔM NAY! 972-417-0651 và nhận gối (pillow) đặc biệt cho chấn thương. **MIỄN PHÍ** (số lượng có hạn). Các triệu chứng phổ biến của các vấn đề lâu dài bao gồm:

**Đau Nhức Cơ Xương | Tightness Chặt Chẽ | Headaches Nhức Đầu,
Đau Cổ, Đau Lưng, Đau Vai | Spasm - Co Thắt Cơ Bắp
Loss of Ranges of Motion (Mất Phạm Vi Chuyển Động) | Forgetfulness (Khó Tập Trung Và Mất Trí Nhớ)**

Nếu không được điều trị kịp thời thì bạn có thể gặp một số biến chứng nguy hiểm làm ảnh hưởng đến đời sống của bạn

Phụ Tinh Dòng Chứa Cứu Thế Hải Ngoại

NGUYỆT SAN ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

Một tập báo mỗi gia đình Công giáo Việt Nam nên có trong nhà mình!!!

☆ Báo sẽ được chuyển đến tận nhà quý vị hàng tháng.

☆ Toa báo sẽ tặng một tập lịch Công giáo mỗi năm.

QUÝ VỊ CÓ NHU CẦU ĐẶT BÁO, XIN LIÊN HỆ:

Lm. Gioakim-Piô Nguyễn D. Lộc, C.Ss.R.

Tel. (562) 424-2041 Cell. (832) 867-5741

Email: baoducme@gmail.com

“Hãy mua báo Mẹ để cộng tác với chúng tôi đem Tin Mừng Chúa Cứu Thế đến cho mọi người.”



ỦNG HỘ

Độc giả thường: 40 usd/năm

Độc giả ân nhân: 50 usd/năm

Nhận Làm Hoa:

Đám Tang
Sinh Nhật
Bàn Thờ

Nhiều Kiểu Mẫu
Đẹp Theo Yêu Cầu

Giao Hoa Tận Nơi Quý Khách Muốn Gửi
Xin Liên Lạc

206.643.1520 Sờ Hà

469.684.4683 Mẫn

anehanguyen@gmail.com

VŨ HUY KHANH

Giáo Sư Dương Cầm



30 NĂM KINH NGHIỆM

🎵 Nhạc Đạo

🎵 Nhạc Đờn

🎵 Tân Nhạc

🎵 Cổ Nhạc

Lớp Học Cho Mọi Lứa Tuổi

469.371.3988

ĐẶC BIỆT KHÔNG DÙNG HẠN THỜI



Đức Hương Garland



Đức Hương Houston



ĐỨC HƯƠNG giò chả

Đức Hương đã từng được ưa chuộng tại Cali và Houston

972-408-3359

CHUYÊN SẢN XUẤT GIÒ CHẢ NÓNG MỖI NGÀY

Giò lụa • Giò bò thi là • Giò Huế • Giò thủ • Giò bì
Giò gà nấm hương • Chả Quế • Chả Chiến
Nem Chua • Chả bông • Bánh dầy • Bánh giò

3347 West Walnut St., #268,

Garland, TX 75042

(Cạnh chợ Hiệp Thái)

Giờ mở cửa 7AM-7PM

Minh Tuấn Mai, Realtor

(972) 408-5235

minhtuanmai@karealty.us

- Đăng Bán Nhà 1%
- Rebate Tiền Commission Cho Khách Mua Nhà
- Giới Thiệu Vay Tiền Lãi Thấp
- Mua Nhà Đầu Tư
- Home Remodeling

Mua - Bán - Cho Thuê Nhà Đất



Thành Viên Của Giáo Xứ Thánh Tâm



WE'RE HIRING

Cần người PHỤ BẾP và CHẠY BÀN cho nhà hàng Nhà hàng vùng Lewisville

XIN LIÊN LẠC HIẾU
469-386-4619
nguyenhpllc@gmail.com

POLICY REVIEW

TÔI ĐÃ CÓ BẢO HIỂM NHÂN THỌ RỒI !!!!

Xác định được thời gian ngừng thanh toán hợp đồng? Hợp đồng có cung cấp bảo hiểm BỆNH trường hợp ung thư, đột quy, khuyết tật hay tai nạn? Hợp đồng có sinh lợi thế nào hay chỉ bảo hiểm TỬ VONG không có tiền mặt, tiền lãi

Nếu anh chị không chắc chắn, Quang có thể xem lại hợp đồng hoàn toàn miễn phí

Liên hệ: 469-878-5892

Linh Nguyen - Insurance Advisor
1160 Dairy Ashford Rd, Unit 388
Houston, TX 77079

Linh Michael Bui
Toyota of Dallas

Hơn 20 năm kinh nghiệm mua bán xe mới cũ đủ các loại

Xin gọi ngay để được tư vấn miễn phí
(469) 455-9779

Có giá đặc biệt cho các quý đồng h.

CARROLLTON DENTAL STUDIO

Linh K. Nguyen D.D.S.

972-242-2155

1809 Golden Trail Ct #140
Carrollton, TX 75010

2995 Preston Rd #1500
Frisco, TX 75034

2000 N Plano Rd #106
Richardson, TX 75082

Nha Sĩ Linh sẽ tặng Giáo Xứ Thánh Tâm 10% nếu là Giáo Dân Thánh Tâm.

Graff FOOT & ANKLE & WOUND CARE

LIÊN HỆ CHÚNG TÔI
(972) 403-7733
www.drgraff.com

THERESA H NGUYEN, DPM, DABPM
7150 N. President Bush Hwy #102
Garland, TX 75044

BÁC SĨ CHUYÊN KHOA CHÂN & VẾT THƯƠNG NHẬN MEDICARE & CÁC BẢO HIỂM KHÁC

Đau gót chân, Bướu trên khớp chân, Chăm sóc chân & Giày cho người bị tiểu đường, Mụn cóc, Móng chân mọc vào, Nám da chân, Nấm móng chân, Chăm sóc vết thương, Bệnh về tĩnh mạch, & nhiều vấn đề khác về chân

CÓ HẸN TRONG NGÀY!

We are here for you and your loved ones to celebrate

Bookings opens for *Celebrations*

HỘI TRƯỜNG THÁNH GIUSE

PREMIER FACILITY | SACRED HEART OF JESUS | PARISH HALL
Hội Trường Cho Thuê | Local en alquiler | 임대 장소 | 場地出租

2121 DENTON DR. CARROLLTON, TX 75006
*Room Capacity: 100-600 attendees *Plenty of parking spaces

Cecilia Nguyen: 972-822-9062
Annie Pham: 214-470-3509

Icons for: Wedding, Birthday, Social Event, Anniversary, Company Party

Vì sao hợp tác với Payroc?

Chúng tôi cung cấp thiết bị thanh toán thẻ tín dụng (máy credit card) bảo đảm **giá rẻ nhất** cho tất cả thương mại của người Việt.



Tiền lãi gắn máy hàng tháng của mỗi thương mại sẽ từ thiện cho nhà thờ.



800+

Nhân Viên & Đại Lý Trên Khắp Thế Giới



158,000 Khách Hàng

Hilton, Marriott, Exxon, Goodyear,
Nail Supplies: Salon Pro Supplies Cre8tion,
Skylark, Treasure4nails



Hơn \$93 tỷ

giao dịch đã được xử lý

- ✔ Công nghệ tiên tiến
- ✔ Giảm nguy cơ bị lừa đảo
- ✔ Hỗ trợ khách hàng xuất sắc
- ✔ Gửi tiền vào ngân hàng trong vòng 24-48 giờ
- ✔ Giá cả độc quyền để tiết kiệm chi phí
- ✔ Bảng điều khiển trực tuyến cho thương mại



Payroc Vietnamese Division

Sales Director John Ngoc Nguyen | 214.232.7494 | payrocjohnnguyen@yahoo.com



We're hiring!

New York Life gives you the tools you need to change lives in your community while helping you grow your practice. Contact me about becoming a financial professional.



Công ty hàng đầu trong lĩnh vực tài chính

Đầu tư (Mutual Funds, VA, VUL)
Hưu trí (IRA, Roth IRA, 401K, 403B,...)
Bảo hiểm (Life, Disability, Long-term Care)
Kế hoạch tài chính (Advanced/Estate Planning...)
Business benefits (Group Life, Disability, LTC...)

Cần tuyển dụng những vị trí sau đây

Financial Professional
Financial Advisor
Fast-Track Management

Công ty sẽ đào tạo và trả chi phí để lấy bằng hành nghề

Benefits:
401K
Pension
Life, Health, Disability, Long-term Care Insurances

Xin liên lạc và tham khảo để biết thêm chi tiết:

Hà Quốc Nhân (John Hà), MBA

469-315-4402 or & 713-283-2833

N. Dallas General Office

Nếu Quý vị có thắc mắc liên quan đến tài chính, hưu trí, (IRA, 401K) chúng tôi có bằng cấp và kinh nghiệm giúp Quý vị.

MONROE DENTAL CLINIC

NHA SĨ HẠNH LÊ, DDS

25 NĂM KINH NGHIỆM, TẬN TÂM, UY TÍN
NHA KHOA GIA ĐÌNH & THẨM MỸ

Our expert dental team will ensure your teeth stay strong, healthy, and clean.
Nhân Viên Kinh Nghiệm Của Chúng Tôi Sẽ Chăm Sóc Quý Vị Tận Tình

Braces
Niềng Răng

Implant
Trồng Răng Giả

Restorative & Cosmetic
Nha Khoa Thẩm Mỹ

Xin Gọi Chúng Tôi Để Lấy Hẹn
Giờ Mở Cửa
Monday - Friday 9:30AM-5:00PM
Saturday (Every Other) 9:30AM-3:00PM

We Accept Most Dental Insurance-PPO-Medicaid-Medicare
Chúng tôi nhận tất cả các loại bảo hiểm dưới đây:

DELTA DENTAL



BlueCross
BlueShield

aetna
dental

United
Healthcare

cigna
healthcare

NO INSURANCE - NO PROBLEM

\$125 Special for Exam,
Cleaning, and X-ray

10017 Monroe Dr.
Dallas, TX 75229
214.654.9818
MonroeDentalClinic.com



NEW 2026!

TIỆM FLOWER MOUND NHẬN NHÂN VIÊN LÀM CHÂN TAY NƯỚC ONLY

- Lương tối thiểu nhân viên: \$17 đồng + commission + tips = Khoảng \$35 / giờ
- Tiền tip dưới \$25,000 không đóng thuế, rất có lợi cho thợ nail.
- Lương năm \$60,000 - \$65,000
- Làm 5 ngày một tuần/ 40 hours. Không mở Chủ Nhật
- Giờ mở cửa: 10:00 - 6:00pm
- Tiệm đóng cửa các ngày lễ lớn và được trả lương: New Year - Memorial Day - July 4th - Labor Day - Christmas Day
- Thanksgiving Day tiệm đóng cửa 4 ngày hằng năm
- Vacation được 1 tuần và 2 ngày bệnh

Để Biết Thêm Nhiều Chi Tiết, Liên Lạc:

469.853.3591



www.aitax-solutions.com

P: 888-973-5723

E: info@aitax-solutions.com

Lewisville, TX 75056

Costa Mesa, CA 92626

San Jose, CA 95112

Miramar, FL 33029

Tampa, FL 33602

AiTax Solutions will allocate
50% of its net profits to support
ACF's missions

Customer Service

- Không đầu phục vụ tận tâm, kín đáo và hướng dẫn đúng luật hơn AiTax
- Có bằng Enrolled Agent cấp bởi IRS đại diện chính thức trước IRS trên toàn quốc
- Bảo Đảm Hải Lông
- Văn Phòng có hơn 35 Năm Kinh Nghiệm

Accounting & Tax

Accounting

- Bookkeeping/Payroll
- Sales Tax Report
- Financial Statements
- Financial Statements

Tax Consulting

- Planning
- Reduction/Saving/Defer
- Tax Preparation
- Audit
- Offer In Compromise

Business Consulting

Form LLC/Corporation

Kế Hoạch

- Khởi Nghiệp
- Giảm Thuế
- Tài Chính dự phòng
- Hưu Trí / Tài Sản / Thừa kế












Rev. Chai Albert Balmori
CMF, FSC, USA



Rev. STJ Bannan
Nguyễn Phú Long, USA



Rev. Vincent Ngô
Thái Phong, VN



Rev. Phác Nguyễn
Nguyễn Văn, USA



Rev. Glenn B.
Trương Hoàng Hải, USA



Minh Kiên Minh Khoa Kim Phụng Thuý An Huy Tuấn Mỹ Thông

ĐẠI HỘI LÒNG CHÚA THƯƠNG XÓT LẮN THỨ XXVI
 Chủ đề: *"Được Gọi Làm Sứ Giả Xót Thương"*

Kỷ Niệm 800 Năm Thánh Phanxicô Assisi qua đời (1226-2026)
 Kỷ Niệm 300 Năm Sinh Nhật Thánh Giêradô Majella (1726-2026)
 Mừng Cha Phanxicô Trương Bửu Diệp sẽ được tuyên Chân Phước (02/07/2026)

CHÚA NHẬT NGÀY 12 THÁNG 04, 2026 LÚC 8:30AM - 5:30PM

ĐỊA ĐIỂM: ĐỀN LÒNG CHÚA THƯƠNG XÓT
 2458 ATLANTIC AVE LONG BEACH, CA 90806 - ĐT: (562) 988-7997
 Chương trình trực tuyến trên mạng lưới
 Nhà Dòng: <https://dongchuaucuuthe.us> / Hoặc Youtube: TVASTM